

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau**  
**Quebec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> Pièces de rechange système combat	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8482-156672/A	<b>Date</b> 2015-10-22
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8482-156672	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FX-008-25426	
<b>File No. - N° de dossier</b> 008fx.W8482-156672	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-12-11</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Fortin, Marie-Andree	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 008fx
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 939-3234 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Formation Commander HMC Dockyard Bldg D206 Halifax, Nova Scotia B3K 5X5 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Frigate Life Extension (FELEX) Project / Bureau de projet  
de prolongation de la vie des frégates (BP FELEX)  
455 Blvd de la Carriere  
Gatineau  
Quebec  
K1A 0K2

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## TABLE DES MATIÈRES

### PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- 1.1 Exigences relatives à la sécurité
- 1.2 Exigences relatives aux marchandises contrôlées
- 1.3 Énoncé du besoin
- 1.4 Date de livraison
- 1.5 Compte rendu
- 1.6 Accords commerciaux

### PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

- 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées
- 2.2 Présentation des soumissions
- 2.3 Demandes de renseignements - en période de soumission
- 2.4 Lois applicables

### PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

- 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

### PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

- 4.1 Procédures d'évaluation
- 4.2 Méthode de sélection

### PARTIE 5 - ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- 5.1 Attestations exigées avec la soumission
- 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

### PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

- 6.1 Exigences relatives à la sécurité
- 6.2 Besoin
- 6.3 Clauses et conditions uniformisées
- 6.4 Durée du contrat
- 6.5 Responsables
- 6.6 Paiement
- 6.7 Instructions d'expédition - franco à bord destination et rendu droits acquittés
- 6.8 Destinataires
- 6.9 Instructions relatives à la facturation
- 6.10 Attestations
- 6.11 Lois applicables
- 6.12 Ordre de priorité des documents
- 6.13 Contrat de défense
- 6.14 Programme des marchandises contrôlées - contrat
- 6.15 Marchandises contrôlées
- 6.16 Clauses du guide des CCUA
- 6.17 Préparation en vue de la livraison - la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8482-156672/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

008fx

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W8482-156672

008fxW8482-156672

---

6.18 Exigences en matière d'emballage selon la spécification D-LM-008-036/SF-000

6.19 Documents de sortie - distribution

6.20 Possibilité de retracer les codes OTAN des fabricants (COF)

## **ANNEXE A - LISTE DE PRIX - PIÈCES DE RECHANGE POUR L'INTÉGRATION DES SYSTÈMES DE COMBAT**

## **ANNEXE B de la PARTIE 5 - DEMANDE DE SOUMMISSIONS**

---

## **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Exigences relatives à la sécurité**

Il n'y a aucune exigence de sécurité associée à cette demande de soumissions.

### **1.2 Exigences relatives aux marchandises contrôlées**

Clause du *Guide des CCUA* A9130T (2014-11-27) Programme des marchandises contrôlées - soumission

### **1.3 Énoncé du besoin**

L'exigence est détaillée dans l'Annexe A – Liste de prix – pièces de rechange pour l'intégration des systèmes de combat.

### **1.4 Date de livraison**

L'achat initial de pièces de rechange, tel que détaillé à l'Annexe A – Liste de prix - pièces de rechange pour l'intégration des systèmes de combat, doit être reçu au plus tard le 31 janvier 2016 ou dès que possible.

### **1.5 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les **quinze (15)** jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.6 Accords commerciaux**

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), l'Accord de libre-échange Canada-Colombie, l'Accord de libre-échange Canada-Pérou, l'Accord de libre-échange Canada-Panama et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI). »

---

## **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2015-07-03) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 90 jours

#### **2.1.1 Clauses du *Guide des CCUA***

B1000T (2014-06-26) Condition du matériel – soumission

C3011T (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

### **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### **2.3 Demandes de renseignements - en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8482-156672/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

008fxW8482-156672

Buyer ID - Id de l'acheteur

008fx

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8482-156672

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## 2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

---

## **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique - 1 copie papier et 1 copie électronique sur CD

Section II : Soumission financière - 1 copie papier et 1 copie électronique sur CD

Section III : Attestations - 1 copie papier et 1 copie électronique sur CD

Section IV : Renseignements supplémentaires - 1 copie papier et 1 copie électronique sur CD

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

#### **1. Produits Équivalents**

Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction et la qualité sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :

- a) indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement;

b) déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué;

c) fournit les caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs pour chaque produit de remplacement;

d) présente une déclaration de conformité comprenant des caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement répond à tous les critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions, et;

e) indique clairement les parties des caractéristiques et des imprimés descriptifs qui confirment que le produit de remplacement est conforme aux critères de rendement obligatoires.

Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction et de la qualité ne seront pas pris en considération si :

a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité contractante de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement, ou;

b) le produit de remplacement ne répond pas aux critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions visant l'article en question ou ne les dépasse pas.

Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de démontrer, à leurs propres frais, que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions. Si le soumissionnaire ne parvient pas à fournir les informations demandées dans les **cinq (5) jours ouvrables**, le Canada peut déclarer la soumission non recevable.

## 2. Produits de remplacement – Remplacement du numéro de pièce provenant du fabricant d'origine de l'équipement

Les produits dont les numéros de pièces ont été remplacés (annulés ou périmés) par le fabricant d'origine de l'Équipement (FOE) doivent être équivalents au niveau de la forme, l'ajustement, la fonction, la qualité et la performance aux pièces du FOE spécifiées dans la demande de proposition et seront considérés lorsque le soumissionnaire fournira :

a) la preuve en présentant une copie d'un certificat de conformité du FOE fournissant une justification/explication selon laquelle les numéros de pièces sont un remplacement des pièces du FOE spécifiés et sont équivalentes au niveau de la forme, l'ajustement, la fonction, la qualité et la performance aux pièces du FOE spécifiées : ou

b) toute l'information technique requise (tel qu'indiqué à la Partie 3 - Instructions pour la préparation des soumissions, section I, 1. Produits équivalents) afin de démontrer leur conformité technique qui confirme la forme, l'ajustage, la fonction et le rendement de ces remplacements de numéros de pièce.

Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de démontrer, à leurs propres frais, dans un délai de trois (3) jours ouvrables (ou tout autre délai mentionné aux présentes) que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions. Si le soumissionnaire ne fournit pas l'information demandée dans les **cinq (5) jours ouvrables**, le Canada peut déclarer la soumission non-recevable.



**Section II : Soumission financière**

1. Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement et l'Annexe A – Liste de prix – pièces de rechange pour l'intégration des systèmes de combat. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

2. Les soumissionnaires ne sont pas obligés de proposer un prix pour chaque élément de la demande de soumissions pour être évalué.

3. Le soumissionnaire qui présente une offre sur des articles dotés du même NNO pour des destinations différentes doit présenter un (des) prix unitaire(s) ferme(s) pour chacun de ces articles.

3. Plus d'un contrat peut être attribué en réponse à cette demande de soumissions.

**Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

**Section IV: Renseignements supplémentaires****Meilleure date de livraison – soumission**

Le Canada demande que les soumissionnaires présentent les renseignements suivants :

a) Livraison :

Bien que la livraison soit demandée pour le 31 janvier 2016, tel que mentionnés dans la partie 1, les soumissionnaires devraient indiquer la meilleure date de livraison qui peut être offerte dans l'Annexe A.

b) Livraison – quantité en option :

Pour la quantité en option, les soumissionnaires sont priés d'indiquer la meilleure prestation offerte en remplissant l'annexe A.

**Représentants du fournisseur :**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent les renseignements de la personne ressource comme suit :

**Renseignements généraux**

Nom :

No de téléphone :

No de télécopieur :

Courriel :

**Suivi de la livraison**

Nom :

No de téléphone :

No de télécopieur :

Courriel :

---

## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

##### **a) Critères d'évaluation techniques obligatoires – Numéro de pièce et COF/CAGE**

Les soumissionnaires doivent indiquer le numéro de pièce et le numéro de COF/CAGE offert.

##### **b) Critères d'évaluation techniques obligatoires – Produits équivalents et Produits de remplacement**

Les soumissionnaires qui proposent un produit équivalent ou un produit de remplacement doivent clairement indiquer la marque et le modèle et/ou le numéro de pièce et le COF/CAGE offert et doivent soumettre les documents ainsi que l'information demandée dans la Partie 3 – Instructions pour la préparation des soumissions, section 1 – soumission technique, produits équivalents et produits de remplacement.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

- a) Le soumissionnaire doit proposer des prix unitaires fermes, les taxes applicables sont exclus, rendu droits acquittés RDA aux destinations indiquées à l'Annexe A, selon les Incoterms® 2010.
- b) Le soumissionnaire doit présenter des prix unitaires fermes pour tous les items inclus dans leur soumission, y compris les quantités en option.
- c) Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en remplissant l'Annexe A – Liste de prix – pièce de rechange pour l'intégration des systèmes de combat.
- d) Les soumissions présentées en devises étrangères seront converties en dollars canadiens pour les besoins de l'évaluation. Pour les soumissions présentées en devises étrangères, le taux indiqué par la Banque du Canada à la date de clôture des soumissions sera utilisé comme facteur de conversion.

### **4.2 Méthode de sélection**

La soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation technique obligatoires pour être déclarée recevable. La recommandation pour l'attribution d'un contrat se fera en fonction de la soumission recevable la plus basse globalement. Le Canada se réserve le droit d'accepter une soumission en totalité ou en partie, sans négociation.

Vous trouverez ci-dessous un exemple d'évaluation de soumission recevable la plus basse globalement :

	<b>Soumissionnaires</b>		
<b>Numéro d'article</b>	<b>Compagnie A Prix unitaire ferme en dollar Canadien (incluant frais de transport, droits de douane et taxes d'accise du Canada)</b>	<b>Compagnie B Prix unitaire ferme en dollar Canadien (incluant frais de transport, droits de douane et taxes d'accise du Canada)</b>	<b>Compagnie C Prix unitaire ferme en dollar Canadien (incluant frais de transport, droits de douane et taxes d'accise du Canada)</b>
Article 1	10.00\$	8.00\$	
Article 2	5.00\$		6.00\$
Article 3	25.00\$	20.00\$	20.00\$
Article 4	15.00\$	18.00\$	20.00\$
Article 5	20.00\$		18.00\$

Dans cet exemple, un contrat serait attribué au soumissionnaire B pour les articles 1, 3 et 4 et un autre contrat serait attribué au soumissionnaire C pour les articles 2 et 5.

---

## **PARTIE 5 - ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### **5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le Formulaire de déclaration (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>) dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms**

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

#### **5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8482-156672/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

008fxW8482-156672

Buyer ID - Id de l'acheteur

008fx

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8482-156672

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

« soumissionnaires à admissibilité limitée »

([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) - Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

Le Canada aura aussi le droit de résilier le contrat pour manquement si l'entrepreneur, ou tout membre de la coentreprise si l'entrepreneur est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF pendant la durée du contrat.

Le soumissionnaire doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation remplie avant l'attribution du contrat. Si le soumissionnaire est une coentreprise, il doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation remplie pour chaque membre de la coentreprise.

---

## **PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **6.2 Besoin**

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe A – Liste de prix – pièces de rechange pour l'intégration des systèmes de combat.

### **6.3 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat*

(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisee-s-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### **6.3.1 Conditions générales**

2010A (2015-09-03), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

#### **6.3.2 Conditions générales supplémentaires**

4011 (2012-07-16) Biens – complexité moyenne s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### **6.4 Durée du contrat**

#### **6.4.1 Date de livraison**

Tous les biens doivent être livrés à destination tel que décrit à l'Annexe A.

#### **6.4.2 Option de prolongation du contrat**

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux décrits dans l'Annexe A du contrat selon les mêmes conditions et au prix/taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante se réserve le droit d'exercer l'option à tout moment avant le 31 mars 2021 en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

### **6.5 Responsables**

#### **6.5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Marie-Andrée Fortin  
 Titre : Spécialiste en approvisionnements  
 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
 Direction générale des approvisionnements

Direction : Direction des grands projets – mer  
 Projet de prolongation de la vie des frégates

Adresse : 455, boul. de la Carrière, 3<sup>e</sup> étage, 3-NB04  
 Gatineau, Québec K1A 0S5

Téléphone : 819-939-3234  
 Courriel : marie-andree.fortin@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### 6.5.2 Responsable des achats

Le responsable des achats pour le contrat est : **(à communiquer au moment de l'attribution du contrat)**

Nom : \_\_\_\_\_  
 Titre : \_\_\_\_\_  
 Organisation : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
 Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
 Courriel : \_\_\_\_\_.

Le responsable des achats représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de la mise en oeuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat. L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec le responsable des achats; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

### 6.5.3 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est : **(à communiquer au moment de l'attribution du contrat)**

Nom : \_\_\_\_\_  
 Titre : \_\_\_\_\_  
 Organisation : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

#### **6.5.4 Autorité de l'assurance de la qualité**

Directeur de l'assurance de la qualité  
Quartier général de la Défense nationale  
Édifice Mgén George R. Pearkes  
101, promenade Colonel By  
Ottawa (ON) K1A 0K2  
À l'attention de : DAQ 5-3  
Téléphone : 819-939-0174

Qui est l'autorité de l'assurance de la qualité pour tous les travaux à fournir en vertu des termes de ce contrat et de certifier le travail.

#### **6.5.5 Représentant de l'entrepreneur**

##### **Renseignements généraux**

Nom :  
No de téléphone :  
No de télécopieur :  
Courriel :

##### **Suivi de la livraison**

Nom :  
No de téléphone :  
No de télécopieur :  
Courriel :

#### **6.6. Paiement**

##### **6.6.1 Base de paiement**

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes tels que précisés à l'annexe A. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

##### **6.6.2 Limite de prix**



---

Clause du *Guide des CCUA C6000C (2011-05-16)*, Limite de prix

### 6.6.3 Paiements multiples

Le Canada paiera l'entrepreneur lorsque des unités auront été complétés et livrés conformément aux dispositions de paiement du contrat si :

- a) une facture exacte et complète ainsi que tout autre document exigé par le contrat ont été soumis conformément aux instructions de facturation prévues au contrat;
- b) tous ces documents ont été vérifiés par le Canada;
- c) les travaux livrés ont été acceptés par le Canada.

### 6.6.4 Clauses du *Guide des CCUA*

C2000C (2007-11-30) Taxes – entrepreneur établi à l'étranger  
C2611C (2007-11-30) Droits de douane - l'entrepreneur est l'importateur  
C2800C (2013-01-28) Cote de priorité  
C2801C (2014-11-27) Cote de priorité – entrepreneurs établis au Canada

### 6.7 Instructions d'expédition – franco à bord destination et rendu droits acquittés

Les biens doivent être expédiés et livrés rendu droits acquittés (RDA) à l'une ou aux destinations indiquées à l'annexe A selon les Incoterms® 2010, les taxes applicables sont en sus.

L'entrepreneur est responsable de tous les frais de livraison et d'administration, de tous les coûts et risques liés au transport, ainsi que du dédouanement et des droits de douane.

### 6.8 Destinataires

L'entrepreneur doit livrer les articles à l'adresse suivante :

Commandant de formation  
Arsenal canadien de Sa majesté  
Édifice D206  
Halifax, Nouvelle-Écosse  
B3K 5X5  
Canada

Et/ou

Base des Forces canadiennes Esquimalt  
Entrepôt principal  
Édifice 66 Colwood  
Victoria, Colombie-Britannique  
V9A 7N2  
Canada

### 6.9 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé "Présentation des factures" des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

2. Chaque facture doit être appuyée par:

- a) La date
- b) Le nom et l'adresse du destinataire
- c) Le numéro de l'article, le numéro de pièce, le numéro de référence et la description
- d) Le prix unitaire et la quantité
- e) Le numéro du contrat

3. Les factures doivent être distribuées comme suit :

- a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement.

Ministère de la Défense nationale  
Quartier générale de la Défense nationale  
101, rue Colonel By  
Ottawa, Ontario K1A 0K2  
À l'attention de : DO Mar 7-2-3

- b) Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

- c) Un (1) exemplaire doit être envoyé au(x) consignataire(s).

4. Le paiement ne sera effectué que sur réception de factures appropriées dûment accompagnées des documents de sortie spécifiques et/ou tout autre document demandé en vertu du présent contrat. Les factures ne doivent pas être soumises avant la livraison du matériel.

5. Les factures ne doivent pas être soumises plus d'une fois par mois dans le cas de livraisons multiples.

6. Si le paiement doit être effectué à une adresse autre que l'adresse sur la page couverture du contrat, l'adresse de paiement doit être clairement identifiée ci-dessous, ainsi que sur la facture.

Nom de la compagnie :

Adresse :

Ville :

Province/État :

Code Postal/ZIP :

## **6.10 Attestations**

### **6.10.1 Conformité**

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission

comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

#### **6.10.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Manquement de la part de l'entrepreneur**

Lorsqu'un Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi a été conclu avec Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail, l'entrepreneur reconnaît et s'engage, à ce que cet accord demeure valide pendant toute la durée du contrat. Si l'Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi devient invalide, le nom de l'entrepreneur sera ajouté à la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF. L'imposition d'une telle sanction par EDSC fera en sorte que l'entrepreneur sera considéré non conforme aux modalités du contrat.

#### **6.11 Lois applicables**

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur \_\_\_\_\_, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

#### **6.12 Ordre de priorité des documents**

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales supplémentaires 4011 (2012-07-16) Biens – complexité moyenne;
- c) les conditions générales 2010A (2015-09-03) Biens – complexité moyenne;
- d) Annexe A, Liste de prix – pièces de rechange pour l'intégration des systèmes de combat ;
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_ (*inscrire la date de la soumission*) (*si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'attribution du contrat : « clarifiée le \_\_\_\_\_ » ou « , modifiée le \_\_\_\_\_ » et inscrire la ou les dates des clarifications ou modifications*).

#### **6.13 Contrat de défense**

Clause du *Guide des CCUA* A9006C (2012-07-16), Contrat de défense

#### **6.14 Programme des marchandises contrôlées - contrat**

Clause du *Guide des CCUA* A9131C (2014-11-27), Programme des marchandises contrôlées – contrat

#### **6.15 Marchandises contrôlées**

Clause du *Guide des CCUA* B4060C (2011-05-16), Marchandises contrôlées

#### **6.16 Clauses du *Guide des CCUA***

- B1006C (2014-06-26) Condition du matériel - contrat
- B7500C (2006-06-16) Marchandises excédentaires
- D0050C (2007-05-25) Certificat d'utilisateur final
- D2000C (2007-11-30) Marquage

---

D2001C (2007-11-30)	Étiquetage
D2025C (2013-11-06)	Matériaux d'emballage en bois
D3010C (2014-06-26)	Livraison de marchandises dangereuses/produits dangereux
D3015C (2014-09-25)	Marchandises dangereuses / produits dangereux - conformité de l'étiquetage et de l'emballage
D5510C (2014-06-26)	Autorité de l'assurance de la qualité (Ministère de la Défense nationale) – entrepreneur établi au Canada
D5515C (2010-01-11)	Autorité de l'assurance de la qualité (Ministère de la Défense nationale) – entrepreneur établi à l'étranger et aux États-Unis
D5540C (2010-08-16)	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (Code d'assurance de la qualité Q)
D5545C (2010-08-16)	ISO 9001:2008 - Systèmes de management de la qualité - Exigences (Code d'assurance de la qualité C)
D5604C (2008-12-12)	Documents de sortie (Ministère de la Défense nationale) – entrepreneur établi à l'étranger
D5605C (2010-01-11)	Documents de sortie (Ministère de la Défense nationale) – entrepreneur établi aux États-Unis
D5606C (2012-07-16)	Documents de sortie (Ministère de la Défense nationale) – entrepreneur établi au Canada
D6010C (2007-11-30)	Palletisation
D9002C (2007-11-30)	Ensembles incomplets
G1005C (2008-05-12)	Assurances

#### **6.17 Préparation en vue de la livraison – la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes**

L'entrepreneur doit préparer la livraison des articles suivants conformément à la dernière édition de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-035/SF-001, Composants, sous-ensembles et matériels électroniques contre les décharges électrostatiques.

Contrôleur des communications, ensemble, numéro de pièce 06-01896505, NNO 5895-01-601-4384  
 Alimentation, numéro de pièce 716-1030-001, NNO 6120-01-601-4376  
 Unité de visualisation, numéro de pièce 356-7040-501, NNO 7025-01-616-9893  
 Alimentation, numéro de pièce TPM 30215C, NNO 6130-20-007-4537  
 Alimentation, numéro de pièce PSC150ACW24-A-L, NNO 6130-20-007-4538  
 Générateur de bruit, numéro de pièce UQ4309/0, NNO 6625-20-007-5318  
 RGB Spectrum DGY 20, numéro de pièce DGY-201X, NNO 5835-01-559-3824  
 Carte imprimée, équipée, numéro de pièce AV-044-F01, NNO 5998-20-007-3002  
 Commande, climatiseur, numéro de pièce AV-044-SA01, NNO 4130-20-007-2957

#### **6.18 Exigences en matière d'emballage selon la spécification D-LM-008-036/SF-000**

L'entrepreneur doit préparer tous les autres articles pour la livraison conformément à la dernière version de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-036/SF-000, Exigences du MDN en matière d'emballage commercial du fabricant.

#### **6.19 Documents de sortie – distribution**

L'entrepreneur doit remplir les documents de sortie dans un format électronique en vigueur et les distribuer comme suit :

- 
- a) Une (1) copie envoyée par la poste au destinataire avec la mention : « À l'attention de l'agent de réception »;
  - b) Deux (2) copies avec l'envoi au destinataire, dans une enveloppe imperméable à l'eau;
  - c) Une (1) copie à l'autorité contractante;
  - d) Une (1) copie au

Quartier général de la Défense nationale  
Édifice Mgén George R. Pearkes  
101, promenade Colonel By  
Ottawa (ON) K1A 0K2  
À l'attention de : \_\_\_\_\_

- e) Une (1) copie au représentant de l'assurance de la qualité;
- f) Une (1) copie à l'entrepreneur; et
- g) Pour les entrepreneurs non-canadiens, une (1) copie au

DAQ/Administration des contrats  
Quartier général de la Défense nationale  
Édifice Mgén George R. Pearkes  
101, promenade Colonel By  
Ottawa (ON) K1A 0K2

Courriel : [ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca](mailto:ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca)

**Remarque** : Pour les contrats relatifs à la livraison de carburant aux aéronefs, les copies b, c et d ne sont pas requises.

## 6.20 Possibilité de retracer les codes OTAN des fabricants (COF)

Tout matériau fourni pour les articles décrits dans le présent contrat résultant fera l'objet d'une vérification par le Canada. Si l'entrepreneur n'est pas en mesure de démontrer que le matériau peut être directement identifié par le code COF utilisé pour désigner l'article dans le contrat, ni qu'il a été fourni avec la permission écrite expresse de la source d'approvisionnement autorisé pour ce code, le Canada pourra prendre les mesures décrites ci-dessous.

Le Canada pourra :

- a) Résilier le marché pour défaut d'exécution relativement à l'article visé, retourner l'article à l'entrepreneur, à ses frais et risques, et exiger et recevoir de l'entrepreneur (qui versera le montant exigé sans délai) le remboursement de tous les coûts de rachat et autres frais engagés par le Canada, notamment tous les coûts supplémentaires engagés pour faire avancer la production plus rapidement ; ou
- b) Garder l'article et exiger et recevoir de l'entrepreneur (qui versera le montant exigé sans délai) un montant correspondant à la différence entre les frais engagés par l'entrepreneur relativement à cet article, établis par le Canada, et les coûts auxquels, de l'avis du Canada, l'entrepreneur aurait eu à faire face s'il avait obtenu et fourni un article identique à celui qui avait été demandé aux termes du marché.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8482-156672/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

008fxW8482-156672

Buyer ID - Id de l'acheteur

008fx

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8482-156672

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **ANNEXE A – Liste de prix – pièces de rechange pour l'intégration des systèmes de combat**

**ANNEXE B de la PARTIE 5 - DEMANDE DE SOUMISSIONS****PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX POUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI -  
ATTESTATION***(insérer s'il y a lieu)*

Je, soumissionnaire, en présentant les renseignements suivants à l'autorité contractante, atteste que les renseignements fournis sont exacts à la date indiquée ci-dessous. Les attestations fournies au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends que le Canada déclarera une soumission non recevable, ou un entrepreneur en situation de manquement, si une attestation est jugée fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat. Le Canada aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations d'un soumissionnaire. À défaut de répondre à toute demande ou exigence imposée par le Canada, la soumission peut être déclarée non recevable ou constituer un manquement aux termes du contrat.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, visitez le site Web d'Emploi et Développement social Canada – Travail.

Date : \_\_\_\_\_ (AAAA/MM/JJ) [si aucune date n'est indiquée, la date de clôture de la demande de soumissions sera utilisée]

Compléter à la fois A et B.

A. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- ☐ A1. Le soumissionnaire atteste qu'il n'a aucun effectif au Canada.
- ☐ A2. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur du secteur public.
- ☐ A3. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur sous réglementation fédérale en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi.
- ☐ A4. Le soumissionnaire atteste qu'il a un effectif combiné de moins de 100 employés au Canada (l'effectif combiné comprend les employés permanents à temps plein, les employés permanents à temps partiel et les employés temporaires [les employés temporaires comprennent seulement ceux qui ont travaillé pendant 12 semaines ou plus au cours d'une année civile et qui ne sont pas des étudiants à temps plein]).

A5. Le soumissionnaire a un effectif combiné de 100 employés ou plus au Canada; et

- ☐ A5.1. Le soumissionnaire atteste qu'il a conclu un Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi valide et en vigueur avec EDSC – Travail.

**OU**

- ☐ A5.2. Le soumissionnaire a présenté l'Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168) à EDSC – Travail. Comme il s'agit d'une condition à l'attribution d'un contrat, remplissez le formulaire intitulé Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168), signez-le en bonne et due forme et transmettez-le à EDSC - Travail.

B. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8482-156672/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

008fx

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W8482-156672

008fxW8482-156672

---

( ) B1. Le soumissionnaire n'est pas une coentreprise.

**OU**

( ) B2. Le soumissionnaire est une coentreprise et chaque membre de la coentreprise doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation. (Consultez la section sur les coentreprises des instructions uniformisées.)



Mandatory Technical Evaluation Criteria / Critères d'évaluation techniques obligatoires										Optional Requirements / Exigences facultatives											
Line System / Article /Système	Description	Item Name	DENOMINATION	Part Number / Numéro de pièces	NACAGE COF- CAGE	NSN / INNO	Proposed Part Number / Numéros de pièces proposés	Proposed Manufacturer / Fabricant proposé	Brands / marques du fabricant proposé	Contract Award / Attribution du contrat				Option Period no.1 / Option no. no.2 / Option no. no.3 / Option no. no.4 / Options no.5 / Option no. no.6				Option Period no.1 / Option no. no.2 / Option no. no.3 / Option no. no.4 / Options no.5 / Option no. no.6			
										Lead Time (Calendar Days)	Total Quantity Initial	Initial Quantity Est	West Quantity Est	Lead Time (Calendar Days)	Option Period no. 1 / Option no. no.2 / Option no. no.3 / Option no. no.4 / Options no.5 / Option no. no.6	Option Period no. 1 / Option no. no.2 / Option no. no.3 / Option no. no.4 / Options no.5 / Option no. no.6	Option Period no. 1 / Option no. no.2 / Option no. no.3 / Option no. no.4 / Options no.5 / Option no. no.6	Option Period no. 1 / Option no. no.2 / Option no. no.3 / Option no. no.4 / Options no.5 / Option no. no.6	Option Period no. 1 / Option no. no.2 / Option no. no.3 / Option no. no.4 / Options no.5 / Option no. no.6		
										Lead Time d'approvisionnement Calendrier / Days / Jours	Quantity Quantité totales	Quantity Quantité initiale	Quantity Quantité Est	Lead Time d'approvisionnement Calendrier / Days / Jours	Option Period no. 1 / Option no. no.2 / Option no. no.3 / Option no. no.4 / Options no.5 / Option no. no.6	Option Period no. 1 / Option no. no.2 / Option no. no.3 / Option no. no.4 / Options no.5 / Option no. no.6	Option Period no. 1 / Option no. no.2 / Option no. no.3 / Option no. no.4 / Options no.5 / Option no. no.6	Option Period no. 1 / Option no. no.2 / Option no. no.3 / Option no. no.4 / Options no.5 / Option no. no.6	Option Period no. 1 / Option no. no.2 / Option no. no.3 / Option no. no.4 / Options no.5 / Option no. no.6		
1	HEAT EXCH/EAIR	EXCHANGER FLUID	ECHANGEUR DE CHALEUR	821057AN	11245	1699-01-650-5596				1	0	1	A								
2	ACCUMULATOR	ACCUMULATEUR	RAILLAGE	515031-142	H5672	3300-17-120-6850				8	6	14	Q								
3	LIGHT MOD	AIR CONDITIONER	CLIMATEUR	FA203	01921	4160-01-666-2636				1	1	2	A								
4	EXCHANGER	FAN CIRCULATING	VENTILATEUR	1206133	H4070	4160-17-120-1053				1	1	2	Q								
5	FAN MODULE	COMPRESSOR	GROUPE COMPRESSEUR	1206133	H4070	4160-17-120-1053				8	4	12	Q								
6	COMPRESSOR MOD	CL PUMP MOTOR	POMPE ROTATIVE	1206141	H4070	4310-17-171-3068				16	8	24	Q								
7	CL PUMP MOTOR	HEATER ELEMENT	ELÉMENT ÉLECTRIQUE	85020-4000	H5672	4320-12-478-9541				1	0	1	Q								
8	HEAT EXCH/EAIR	WAT CALIBRATED	CALEBRE CALIBRÉ	REG-3205	C4507	4830-12-386-3154				1	0	1	Q								
9	HEATER ELEMENT	FLOW CONTROL	ÉQUIPEMENT	OP7 DP	C7113	9895-12-387-5293				1	0	1	D								
10	CONSTA FLOW	ELECTRONIC EQUIPMENT	EQUIPEMENT ÉLECTRONIQUE	OP7 DP	C7113	9895-12-387-5293				1	0	1	D								
11	PIC INI INTERFACE	FILTER	FILTRE	5208-6006	H4070	9895-12-115-6588				1	1	2	A								
12	FILTER	FILTRE	FILTRE	5208-6006	H4070	9895-12-115-6588				1	1	2	A								
13	WIG FILTER 48VAC	DISJONCTEUR	DISJONCTEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	0	1	Q								
14	CIRCUIT BREAKER	DISJONCTEUR	DISJONCTEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	0	1	Q								
15	CIRCUIT BREAKER	DISJONCTEUR	DISJONCTEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	0	1	Q								
16	CIRCUIT BREAKER	DISJONCTEUR	DISJONCTEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	0	1	Q								
17	CIRCUIT BREAKER	DISJONCTEUR	DISJONCTEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	0	1	Q								
18	CIRCUIT BREAKER	DISJONCTEUR	DISJONCTEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	0	1	Q								
19	CIRCUIT BREAKER	DISJONCTEUR	DISJONCTEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	0	1	Q								
20	CIRCUIT BREAKER	DISJONCTEUR	DISJONCTEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	0	1	Q								
21	SWITCH FLOW	CONTACTEUR	CONTACTEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				8	6	14	Q								
22	DMS CONTROL PRINT	IMPRIMERIE	IMPRIMERIE	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	1	2	D								
23	WATCHDOG RELAY	RELAY	RELAY	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	0	1	Q								
24	ADDC CONVERTER	CONVERTISSEUR	CONVERTISSEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	0	1	Q								
25	ADDC CONVERTER	CONVERTISSEUR	CONVERTISSEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	0	1	Q								
26	TIME INDIC	METER	MÈTRE	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	1	2	A								
27	TIME INDIC	METER	MÈTRE	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	1	2	A								
28	TRANSMITTER	ÉMISSIONNEUR	ÉMISSIONNEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	1	2	A								
29	TEMPERATURE	TEMPÉRATURE	TEMPÉRATURE	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				2	2	4	F								
30	PIC CPU MOD	SUBASSEMBLY	SUBASSEMBLY	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	0	1	A								
31	PIC COMM PROC	INTERFACE	INTERFACE	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	0	1	D								
32	PIC MEMORY CARD	COMPUTER	COMPUTER	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	0	1	A								
33	PIC ANALOG OUTPU	CONVERTER	CONVERTISSEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	1	2	D								
34	WIG SWITCH WRT87	INTERRUPTEUR	INTERRUPTEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				9	6	15	D								
35	WIG SWITCH WRT87	INTERRUPTEUR	INTERRUPTEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				1	1	2	B								
36	WIG SWITCH WRT87	INTERRUPTEUR	INTERRUPTEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				6	4	10	A								
37	WIG SWITCH WRT87	INTERRUPTEUR	INTERRUPTEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				2	2	4	A								
38	WIG SWITCH WRT87	INTERRUPTEUR	INTERRUPTEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				2	2	4	A								
39	WIG SWITCH WRT87	INTERRUPTEUR	INTERRUPTEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				2	2	4	B								
40	WIG SWITCH WRT87	INTERRUPTEUR	INTERRUPTEUR	5208-6006	H4070	9895-12-387-5293				2	2	4	B								

W8482-156672

Mandatory Technical Evaluation Criteria / Critères d'évaluation techniques obligatoires																						
Line Item / Article	System / Système	Description	Item Name	DENOMINATION	Part Number / Numéro de pièce	NCAGE / CODE CAVE	NSN / NNO	Proposed Manufacturer / Fabricant proposé	Brand Name / Nom de marque du fabricant proposé	Initial Quantity / Quantité initiale	Initial In-Stock Quantity / Quantité initiale en stock	Total Initial Quantity / Quantité initiale totale	Last Time / Calendar / Date / Dernier approvisionnement	Contract n° / n° du contrat	Optical Requirements / Exigences optiques				Optical Performance / Performances optiques			
															Optical Index / Indice optique	Optical Power / Puissance optique	Optical Distance / Distance optique	Optical Angle / Angle optique	Optical Resolution / Résolution optique	Optical Contrast / Contraste optique	Optical Efficiency / Efficacité optique	Optical Reliability / Fiabilité optique
41	Management	Left & Right Footswitch	SWITCH FOOT	INTERPULTEUR A PEDALE	6823	97918	9930-00-646-8881			2	2	4	A									
42	Management	Power/Split M10220 NETWORKING	LIBRARY STORAGE	MAGNETIQUE STOCK		80403	7025-01-610-331			2	2	4	A									
43	Management	Keyboard	KEYBOARD DATA ENTRY	CLAVIER ENTRE DE DONNEES	646-0002A	62933	7025-01-614-602			1	1	2	A									
44	Management	Keyboard	KEYBOARD DATA ENTRY	CLAVIER ENTRE DE DONNEES	642-0001A	62933	7025-01-614-609			2	2	4	A									
45	Management	Command Input Device (SID) (NVS)	TRACKBALL DATA ENTRY	BOULE ENTRE DE DONNEES	714-0001A	62933	7025-01-616-467			2	2	4	A									
46	Management	Joystick	JOYSTICK DATA ENTRY	MANETTE ENTRE DE DONNEES	646-0001A	62933	7025-01-616-461			2	2	4	A									
47	Management	Secondary Input Device (SID) (NVS)	KEYBOARD DATA ENTRY	CLAVIER ENTRE DE DONNEES	662-0001A	62933	7025-01-616-462			2	2	4	A									
48	Management	Secondary Input Device (SID) (NVS)	KEYBOARD DATA ENTRY	CLAVIER ENTRE DE DONNEES	662-0002A	62933	7025-01-616-463			2	2	4	A									
49	Management	Keyboard (NVS)	KEYBOARD DATA ENTRY	CLAVIER ENTRE DE DONNEES	642-0003A	62933	7025-01-616-461			2	2	4	A									
50	Management	Trackball	TRACKBALL DATA ENTRY	BOULE ENTRE DE DONNEES	700-0013A	62933	7025-01-616-463			2	2	4	A									
51	Management	65 INCH LARGE SCREEN DISPLAY	DISPLAY UNIT	UNITE DE VISUALISATION	356-7047-501	1NS64	7025-01-616-9879			1	1	2	A									
52	Management	65 INCH LARGE SCREEN DISPLAY	DISPLAY UNIT	UNITE DE VISUALISATION	356-7046-501	1NS64	7025-01-616-9882			1	1	2	A									
53	Management	MILITARY Model 4425	DISPLAY UNIT	UNITE DE VISUALISATION	356-7040-501	1NS64	7025-01-616-9893			2	2	4	A									
54	Management	Keyboard (NVS)	KEYBOARD DATA ENTRY	CLAVIER ENTRE DE DONNEES	646-0003A	62933	7025-01-621-3099			1	1	2	A									
55	Management	BRAC HP PROLIANT 640 G7 SERVER BLADE	SERVER AUTOMATIC DATA PROCESSING	SEVER TRAIEMEN T AUTOMATIQUE DES DONNEES	602569-R21	28-460	7035-01-622-5387			2	2	4	G									
56	Management	WTP SERVER	SERVER AUTOMATIC DATA PROCESSING	SEVER TRAIEMEN T AUTOMATIQUE DES DONNEES	6309A S150	180C5	7035-01-616-4119			2	2	4	A									
57	Management	STORAGE SERVER	SERVER AUTOMATIC DATA PROCESSING	SEVER TRAIEMEN T AUTOMATIQUE DES DONNEES	72538-02-OS																	
58	Management	SERVER STORAGE	SERVER AUTOMATIC DATA PROCESSING	SEVER TRAIEMEN T AUTOMATIQUE DES DONNEES	730F-01-OS																	
59	Management	Console Computer (Contig A)	SERVER AUTOMATIC DATA PROCESSING	SEVER TRAIEMEN T AUTOMATIQUE DES DONNEES	604F9																	
60	Management	Console Computer (Contig C)	SERVER AUTOMATIC DATA PROCESSING	SEVER TRAIEMEN T AUTOMATIQUE DES DONNEES	604F9																	
61	Management	BLADE G7 SERVER	SERVER AUTOMATIC DATA PROCESSING	SEVER TRAIEMEN T AUTOMATIQUE DES DONNEES	2840																	
62	Processing	SLOT BACKPLANE	BACKPLANE ASSEMBLY	PANNEAU ARRIERE EQUIPE	230H-430																	
63	Electronic Support	Electronic Support (ESM) System	VENTILATEUR SUPPORT	RENESEUR	01186000																	

WM&amp;2-166872

Mandatory Technical Evaluation Criteria / Critères d'évaluation techniques obligatoires										Optional Requirements / Exigences facultatives												
Line Item / Article	System / Système	Description	Item Name	DÉNOMINATION	Part Number / Numéro de pièce	NCAGE / CDF	NSN / NNO	Proposed Manufacturer's Brand Name / Nom de marque du fabricant proposé	Proposed Manufacturer's Brand Name / Nom de marque du fabricant proposé	Contract Award / Attribution			Option Period no. 1 / Option no. no.1			Option Period no. 2 / Option no. no.2			Option Period no. 3 / Option no. no.3			
										Total Quantity / Quantité totale	Lead Time / Délai	Lead Time / Délai	Option Period no. 1 / Option no. no.1	Option Period no. 2 / Option no. no.2	Option Period no. 3 / Option no. no.3	Option Period no. 1 / Option no. no.1	Option Period no. 2 / Option no. no.2	Option Period no. 3 / Option no. no.3	Option Period no. 1 / Option no. no.1	Option Period no. 2 / Option no. no.2	Option Period no. 3 / Option no. no.3	
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Unit Price / Prix unitaire	Unit Price / Prix unitaire	Unit Price / Prix unitaire	Unit Price / Prix unitaire	Unit Price / Prix unitaire	Unit Price / Prix unitaire	Unit Price / Prix unitaire	Unit Price / Prix unitaire	Unit Price / Prix unitaire	Unit Price / Prix unitaire	Unit Price / Prix unitaire	Unit Price / Prix unitaire
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant
											Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant	Est	Quant		

Mandatory Technical Evaluation Criteria / Critères d'évaluation techniques obligatoires														Optional Requirements / Exigences facultatives																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Line System / Article / Système	Description	Item Name	DENOMINATION	Part Number / Numéro de pièce	NSN / NNO	Proposed Part Number / Numéro de pièce proposé	Proposed Manufacturer / Fabricant proposé	Proposed Manufacturer's Brand Name / Nom de marque du fabricant proposé	Initial Quantity / Quantité initiale	Initial Weight / Poids initial	Total Quantity / Quantité totale	Lead Time (Calendar Days) / Délai (jours calendrier)	Contract Award / Attribution	Option Period					Option Period no. 5 / Option no. 5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
														no. 1 / Option no. 1	no. 2 / Option no. 2	no. 3 / Option no. 3	no. 4 / Option no. 4	no. 5 / Option no. 5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	

Note:  
1. Canada reserves the right to purchase up to the Total Optional Quantity in one (1) single Option Period / Le Canada se réserve le droit d'acheter jusqu'à la Quantité totale en option dans une seule période d'option.  
2. Pricing shown does not include GST or HST / Les prix indiqués ne tiennent pas de la TPS et la TVH